

СПОСОБЫ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ СТУДЕНТОВ МЛАДШИХ КУРСОВ ВУЗОВ ИЗ СЕМЕЙ ИММИГРАНТОВ И ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ К ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМУ ПРОСТРАНСТВУ ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ

Денисенко О.И.¹

¹ФГБОУ ВПО Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск. Россия (660049, Красноярск, пр. Мира, 49), e-mail: oleg.denisenko.62@mail.ru

В этой статье автор касается демографической ситуации в мире, увеличения миграционных потоков, мотивов миграции в Российскую Федерацию и того влияния, которое миграция оказывает на ситуацию в образовательном пространстве высшей школы в плане изменения этнического состава студенческих групп. Автор рассматривает особенности социально-культурной адаптации иностранных студентов младших курсов в российских вузах. Автор дает классификацию трудностей, с которыми сталкиваются студенты младших курсов, а также указывает специфические проблемы социальной адаптации студентов из иммигрантских семей. Автор предлагает свои методы и направления работы по социально-культурной адаптации. В статье приведены критерии адаптированности студентов иммигрантов и студентов из иммигрантских семей. Данная статья описывает эксперимент, в ходе которого отработывалась авторская инновационная методика в образовательной среде вуза и приведены результаты исследования.

Ключевые слова: социально-культурная адаптация, иностранный студент, студент из семьи иммигрантов, младшие курсы, социо-культурная среда, направления адаптационной работы, образовательное пространство вуза.

SOCIO- CULTURAL ADAPTION METHODS OF THE SUDENTS FROM IMMIGRANT FAMILIES AND FOREIGN STUDENTS OF THE JUNIOR STUDYING YEARS OF THE UNIVERSITIES TO THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT OF THE RECIPIENT COUNTRY

Denisenko O.I.¹

¹Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia (660049, Krasnoyarsk, Mira avenue, 49), e-mail: oleg.denisenko.62@mail.ru

In this article the author considers the demographic situation in the world, migration streams increases, motives of migration to the Russian Federation and the impact migration has on situation in the educational space of the higher school in respect of change of ethnic structure of student's groups. The author considers peculiarities of socio-cultural adaptation of foreign junior students and junior students of immigrant families in the Russian higher education institutions. The author gives classification of difficulties which junior students meet, and also specifies specific problems of social adaptation of students from immigrant families. The author offers the work methods and directions for socio-cultural adaptation. Criteria of adaptedness of students of immigrants and students from immigrant families are given in article. This article describes experiment during which the author's innovative technique in the educational environment of higher education institution was introduced and results of research are given.

Keywords: social-cultural adaption, a foreign student, a student from immigrant family, junior studying years, socio-cultural environment, adaption work directions, the educational space of university

За последнее десятилетие значительно изменилась демографическая ситуация в мире, на которую все в большей степени оказывают влияние миграционные процессы. В стороне от этих изменений не осталась и Россия, которая в начале 21 столетия стала выходить в мировые лидеры по приему иммигрантов, а в 2013 г. вышла на второе место по их приему после США (11 млн. человек по данным ООН на сентябрь 2013 г) [7]. Одной из составляющих общего иммиграционного потока в РФ, наряду с экономической, является

академическая иммиграция. Так, число иностранных студентов в вузах Российской Федерации в 2011-2012 учебном году составило 787 тыс. человек. В российские вузы студенты прибывают как из стран дальнего зарубежья: Монголия, Китай, Вьетнам, Сирия и др., так из бывших советских республик. Доля студентов из этих стран составляет 39,1%. [2] В настоящее время российские вузы принимают активные меры к увеличению количества иностранных студентов, т.е. имеются веские причины полагать, что количество студентов-иностранцев будет расти. В этой ситуации неизбежно возникают следующие вопросы: а) каковы общие для всех студентов трудности при вхождении в образовательное пространство вуза; б) каковы особенности социальной адаптации иностранных студентов к новой образовательной среде; в) в чем заключаются сходства и отличия социальной адаптации студентов-иммигрантов младших курсов вузов, от иммигрантов школьного возраста; г) каковы способы социальной адаптации таких студентов к образовательному пространству принимающей страны; д) какова конечная цель адаптационной работы в сравнении с адаптационной работой для детей и подростков-иммигрантов. Приведенные выше вопросы являются, на наш взгляд, основными аспектами или направлениями работы по социальной адаптации студентов-иммигрантов к новой для них социально-образовательной среде. В этой статье мы попытаемся раскрыть все четыре направления.

Целью нашего исследования является выявление проблем, характерных в процессе адаптации иностранных студентов и студентов из семей иммигрантов и выработка авторской схемы их адаптации. В ходе работы автор исследовал теоретическую литературу, посвященную этому вопросу, проводил изучение студентов, как иностранных и из семей иммигрантов, так и русскоязычных. Мы применяли **методы** анкетирования, интервьюирования, наблюдения.

Вначале необходимо выделить общие для всех студентов младших курсов трудности адаптации к образовательному пространству вуза:

А) Эйфорическое состояние с последующим переходом в состояние адаптационного кризиса. Восторг от самого факта поступления в вуз, получения самостоятельности (особенно для приезжих студентов), некоторого повышения социального статуса, внешней привлекательности студенческой жизни (клубы, участие в студенческой самодеятельности) быстро сменяется осознанием того груза ответственности и объема работы, который необходимо осилить для успешного обучения в вузе.

Б) смена режима дня и характера работы студента. Учебный день в вузе, включая практические занятия, семинары и лекции, самоподготовку, работу в библиотеке, лабораториях, лингафонных и компьютерных кабинетах длится значительно дольше, чем учебный день у старшеклассников. Изменяется и характер работы: начинаются лекции,

которые не все студенты умеют быстро и разборчиво записывать, значительно возрастает объем домашних заданий, выполнение которых требует от студентов определенной доли самостоятельности и творчества.

В) Изменение отношений в формате «преподаватель- студент». Преподаватели в вузе более требовательны, чем школьные учителя, способ подачи материала отличается от того, который практикуется в школах. Кроме того, преподаватели в вузах склонны воспринимать студентов уже как взрослых людей, а не как детей. Умение находить контакт с преподавателями, самостоятельно решать возникающие в процессе обучения проблемы, избегать конфликты с преподавателями- то, чем не все студенты младших курсов владеют в достаточной степени. Все перечисленные выше факторы порождают еще одну проблему адаптации.

Г) Страх «неоправданных надежд». Многие студенты обучаются в вузах на платной основе или по целевому контракту, поэтому естественное состояние тревожности перед сессией, особенно первой, усиливается страхом того, что в случае провала сессии, студент не оправдает ожидания родителей, родственников, собиравших деньги на его обучение, и что и он и его семья предстанут, вследствие этого, неудачниками в глазах своего окружения.

Данные проблемы в той или иной степени характерны для всех студентов младших курсов и составляют комплекс проблем социальной адаптации молодых людей к новому образовательному пространству. У иностранных студентов к этим проблемам прибавляются еще ряд трудностей, описанных ниже.

Однако, в целях нашей работы, перед тем как перейти к проблемам адаптации, характерным для иностранных студентов, необходимо разделить всех студентов, обучающихся в российских вузах на две группы: студентов из стран ближнего зарубежья и студентов из стран дальнего зарубежья. Отличия между этими двумя группами заключаются в том, что студенты первой группы прибыли из стран, составлявших в недавнем историческом прошлом единое политическое, экономическое культурное целое. Родители и старшие родственники таких студентов обучались в свое время в вузах, ныне находящихся на территории РФ, они в той или иной степени владеют русским языком, имеют представление о стране, в которую едут их дети, могут поделиться с ними личным опытом, помочь советом. У многих из них в тех городах, куда они едут имеются соотечественники, успешно адаптировавшиеся к местным условиям, организованные землячества. Все это облегчает их адаптацию.

Ситуация со студентами, представителями стран дальнего зарубежья несколько отличается. Многие из них в недостаточной степени владеют русским языком, имеют смутное представление о принимающей стране, её традициях. Сказываются также различия в

манере одеваться, общаться, в правилах поведения в общежитиях, в университете и общественных местах. Тем не менее, для обеих групп можно выделить следующие проблемы:

1) Языковой барьер. Особенно эта проблема касается студентов, прибывающих из дальнего зарубежья. Недостаточное знание языка затрудняет усвоения материала студентом и препятствует установлению нормальных его контактов с однокурсниками из других стран.

2) Межкультурные различия. В вузах Российской Федерации учатся носители различных культурных и религиозных норм и традиций. Основные различия, затрудняющие процесс социальной адаптации заключаются в следующих моментах:

А) различия в стиле одежды,

Б) различия в нормах и стиле поведения в общественных местах,

В) различия в поведенческих паттернах (в том числе в нормах поддержания порядка в местах совместного проживания, манере общения на межличностном уровне,

Г) различия в декодировании различных коммуникативных жестов.

3) Культурный шок. Данное явление одновременно и представляет и проблему в процессе социальной адаптации и является начальным этапом этого процесса. Для студентов иностранцев, культурный шок, по словам исследователей Ю.Н. Дорожкина и Л.Т. Мазитовой «заключается, скорее, не в социально-психологических расстройствах личности адаптантов, а в неизбежном столкновении старых и новых культурных норм и ценностей (старых, что были присущи иностранному студенту как представителю общества, которое он покинул, и новых - свойственных обществу, в которое он прибыл)» [1].

Перед тем как перейти к методам преодоления перечисленных выше проблем и способам успешной социальной адаптации студента, стоит остановиться на отличии студента-адаптанта от адаптанта школьника:

А) Изменение социального статуса адаптанта. В своих глазах и глазах окружающих индивид становится на ступеньку выше, чем адаптант школьного возраста. Этот факт диктует необходимость иного, чем в школе отношения к нему, в первую восприятия его как уже полностью самостоятельной личности, уважения к его индивидуальным особенностям, проявления педагогической толерантности.

Б) Изменение семейного статуса адаптанта. Студент, хотя и поддерживает постоянные связи с семьей и пользуется её моральной и финансовой поддержкой, тем не менее становится более независимым, при принятии решений меньше ориентируется на мнения членов своей семьи.

В) Краткосрочный, в особенности для студента, приехавшего из страны дальнего зарубежья статус адаптанта. Студент - адаптант, по словам К Ишаки, является «визитером»,

т.е. лицом, прибывшим на обучение в чужую страну на определенное время, рамки которого определены целью и сроком обучения, который в ходе обучения в вузе «усваивает программный материал и после этого возвращается к себе на родину и использует накопленный опыт и знания». Ограниченность во времени является фактором, который по словам К. Ишаки «испытывает наибольшие трудности в процессе социально-психологической адаптации», по причине которой они не успевают приобщиться к культурным нормам и ценностям принимающей страны». [3] Говоря о социально-культурной адаптации студентов-иммигрантов к образовательному пространству Российской Федерации, автор статьи считает целесообразным выделить следующие виды работы:

- 1) лингвистическая помощь. Данный вид работы состоит из следующих этапов: а) входного тестирования на предмет знания языка; б) изучения языка принимающей страны. Входное тестирование помогает определить уровень знания студентом языка принимающей страны, выявить из их числа тех, кто нуждается в дополнительных занятиях. При изучении языка внимание, помимо чисто языкового материала, необходимо уделять материалу, посвященному страноведению, истории и культуре принимающей страны. Для дополнительных занятий со студентами, для которых слабое знание русского языка представляет проблему при усвоении учебного материала рекомендуется привлекать студентов - земляков неуспевающего студента или преподавателей, одинаково владеющих как родным языком студента, так и русским языком. Большую помощь в решении данной проблемы могли бы оказать и дополнительные центры, которые исследователь проблемы В.И. Петрищев предлагает создавать, чтобы иммигранты быстрее осваивали русский язык [4]
- 2) Юридическая помощь. Данный вид работы находится за рамками этого исследования, однако проведение юридического «ликбеза» и другие виды юридической помощи является необходимым для профилактики делинкветного поведения студентов-иммигрантов. Большая роль в этом виде работы принадлежит международным отделам, которые должны обеспечивать студентов минимумом правовых знаний, обеспечивать их своевременную регистрацию в органах ФМС, консультирование их по спорным вопросам. Работа отдела не должна сводиться к формальному продлению регистрации, сотрудники отдела должны являться теми людьми, к которым иностранный студент может обратиться со своими проблемами, на помощь которых он может рассчитывать в проблемной ситуации.
- 3) Социально-педагогическая помощь. При разработке комплекса педагогических мер, направленных на успешную адаптацию иностранных студентов младших курсов необходимо учитывать тот факт, что процесс социально-культурной адаптации проходит в несколько этапов. Исследователь Л. Тьерри выделяет следующие этапы социально-культурной адаптации: «медовый месяц» – начало обучения, «культурный шок» – второй и третий

курсы, «стабилизация» – старшие курсы» [6] Таким образом нам приходится иметь дело с двумя начальными этапами этого процесса, что дает нам определенные преимущества и создает дополнительные проблемы по сравнению с адаптационным процессом студентов-старшекурсников. «Медовый месяц» характеризуется, некоторой эйфорией, о которой мы уже говорили выше, студента по поводу того, что он оправдал надежды своих родных и поступил в вуз, от повышения социального статуса от новизны впечатлений. На данном этапе работа со студентом заключается в закреплении положительного образа принимающей страны. Достичь этого можно следующими способами: а) Формирование единого студенческого коллектива в группе, через общую учебную мотивацию, создание в студенческой группе атмосферы дружелюбия и толерантности, искреннего и дружественного интереса к личности студента. Здесь большую роль играют преподаватели- предметники и кураторы групп. При выполнении работы по этому направлению недопустимо, ни по какому принципу, выделение одних студентов в ущерб другим, если только это не оправдано целями учебного и воспитательного адаптационного процесса. Кураторы групп, преподаватели и сотрудники дирекций институтов должны всеми мерами пресекать любые проявления ксенофобии и национализма. Необходимо иметь в виду, что и национализм и шовинизм и ксенофобия являются проявлением комплекса неполноценности. Преодоление этого комплекса и означает устранение этих явлений. Поэтому, важным здесь считаем воспитание студентов - представителей принимающего этноса в духе уважения к собственной культуре, языку, нормам и традициям, в продолжении работы по патриотическому воспитанию; б) выработка у студентов навыков межкультурной коммуникации. Этой цели служат такие виды работы как привлечение студентов - иммигрантов к участию в общеузовских мероприятиях - конкурсах, соревнованиях, фестивалях. Так, свою эффективность доказал межвузовский, общегородской фестиваль «Студенчество без границ», проводимый в г. Красноярске с 2007 г., где представляются разные национальные площадки, на которых студенты представляют свои страны, рассказывают об их традициях, само-выражаются в национальных видах искусства;

4) Психологическая помощь. Данный вид работы особенно важен на начальных стадиях «медового месяца» и культурного шока. Задачей этого вида работы помочь индивиду ориентироваться в окружающей ситуации позволить избежать ему ловушки «обманутых надежд», выработать систему ценностей, которая поможет ему лучше адаптироваться к окружающей среде. Методами работы по этому направлению являются: наблюдение, интервьюирование, анкетирование, профилактические беседы.

Направления, виды и методы работы представлены в таблице ниже.

Направления, виды, методы и цели работы по социально-культурной адаптации
иностранных студентов младших курсов в российских вузах

Направления работы	Виды и методы работы	Цели
Лингвистическая помощь	Входное, промежуточное и итоговое тестирование, проведение занятий по изучению русского языка как иностранного	Обучение иностранного студента иностранному языку в объемах, достаточных для общения со сверстниками, успешного усвоения учебного материала. Создание дополнительных центров изучения русского языка (В.И. Петрищев)
Юридическая помощь	Консультирование по правовым вопросам, сопровождение студента в органах ФМС, мониторинг	Профилактика правонарушений и административных нарушений студентами иностранцами
Социально-педагогическая помощь	А) Формирование единого коллектива через общую учебную мотивацию Б) создание в группе атмосферы толерантности и дружелюбия через совместное проведение внеучебных мероприятий: КВН, фестивалей, экскурсий и т.д.	Всесторонняя адаптация студента- иностранца в студенческом коллективе, воспитание коллектива в духе гуманизма, взаимоуважения, толерантности
Психологическая помощь	Мониторинг ситуации в студенческой группе, профилактические беседы, психологические консультации, тренинги и т.д.	Профилактика трудных жизненных ситуаций в процессе адаптации, формирование шкалы ценностей, облегчающих социо-культурную адаптацию

В целях данной статьи, мы провели эксперимент, в котором участвовали 2 группы студентов: контрольная и экспериментальная, в работе с которой мы применяли перечисленные нами меры. Каждая группа состояла из 20 студентов- представителей стран ближнего зарубежья: Кыргызстана, Азербайджана, Казахстана. Степень адаптации студентов мы оценивали по следующей системе критериев, предложенных Ю. Толстых: 1) Удовлетворенность вузовским обучением: содержанием, условиями, отношениями в группах, уровнем беспокойства, тревоги и пр.; 2) Результативность обучения в вузе: успеваемость, оценка сокурсниками и преподавателями; 3) Активность в учебной и общественной жизни вуза: посещаемость занятий, интерес к НИР, активность во внеучебной жизни вуза, усвоении норм и правил; 4) удовлетворенность собой как личностью. [5]

К упомянутым выше критериям Ю. Толстых, мы сочли целесообразным прибавить еще один: 5) лингвистический (трудности с языком принимающей страны или их отсутствие).

Степень адаптированности студентов мы измеряли в начале учебного года – в ноябре и в конце - в мае. Студентам предлагалось ответить на следующие вопросы, основанные на приведенные выше критерии: нравится ли вам учиться в нашем вузе (да, нет, не определился); как вы оцениваете ваши отношения с одногруппниками- представителями других национальностей (хорошие, плохие, средние); ваши отношения с преподавателями (хорошие, плохие, средние); участвуете ли вы в жизни университета (да, нет); довольны ли вы результатами своей учебы в университете (да, нет, не очень); испытываете ли вы трудности с русским языком при обучении и общении (да, нет, незначительно). В результате опроса студентов иммигрантов, их однокурсников и преподавателей мы получили следующую картину: в ноябре месяце у контрольной и экспериментальной группы ответы распределились следующим образом: из респондентов контрольной группы на вопрос нравится ли учиться в вузе положительно ответили 60 % респондентов, 25% не определились, 15% дали отрицательный ответ. Отношения с одногруппниками оценили как положительные 70%, 20 % оценили их как средние и 10% как плохие. Отношения с преподавателями оценили как хорошие 60%, как средние 25% и как плохие 15%. Результатами учебы были довольны 55 %, 25% оказались не очень ими довольны и 20% остались ими недовольны. Проблем с языком не оказалось у 70%, 25% отметили незначительные трудности и у одного респондента – 5% такие трудности имелись. Схожая картина была и у студентов **экспериментальной группы**: на вопрос нравится ли учиться в вузе положительно ответили 65 % респондентов, 25% не определились, 10% дали отрицательный ответ. Положительно отношения с одногруппниками оценили 65%, как средние 25% и как плохие 10%. Отношения с преподавателями оценили как хорошие 70%, как средние 25% и как плохие 5%. Результатами учебы были довольны 60%, 25% оказались не очень ими довольны и 15% остались ими недовольны. Проблем с языком не было у 75%, 20% сталкивались с незначительными трудностями и 1 респондент (5% процентов) испытывал трудности с языком.

Таким образом, мы видим, что предлагаемый нами комплекс мер обеспечивает ускорение положительной динамики в процессе социально-культурной адаптации.

Разумеется, работа по социально-культурной адаптации иностранных студентов не ограничивается перечисленными выше направлениями и методами работы, но мы надеемся, что данная статья облегчит работу сотрудникам вузов, как преподавателям, так и персоналу международных отделов на начальном этапе социально-культурной адаптации иностранных студентов.

Список литературы

1. Дорожкин Ю.Н. Мазитова Л.Т. «Проблемы социальной адаптации иностранных студентов». Социологические исследования № 3, 2007, С. 76.
2. Иностранные студенты в российских вузах // Совещание-семинар ректоров и проректоров российских вузов по международной деятельности, Москва, 05.12.12. URL: <http://www.socioprognoz.ru/files/File/ForumAlumni2012.pdf> (дата обращения 02.04. 2015)
3. Камара, Ишака «Иностранные студенты в России: проблемы социальной адаптации», URL: [http:// www. teoria-practica.ru/-8-2012/sociology/camara.pdf.](http://www.teoria-practica.ru/-8-2012/sociology/camara.pdf)) (дата обращения 19.04.2015)
4. Петрищев, В.И. Социально-культурная адаптация детей из семей мигрантов: причина успехов в учебе одних мигрантов и неудач других// Социально-культурная адаптация и интеграция мигрантской молодежи к поликультурному образовательному пространству. Проблемы, поиски, решения: материалы Третьей региональной научно-практической конференции в рамках III международного научно-практического форума «Человек, семья и общество» (Красноярск 17- 18 ноября 2014) - Красноярск 2014- С. 5-10
5. Толстых Ю. И. «Критерии оценки успешности адаптации студентов-первокурсников в вузе» / Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2011. – № 4 (20). – С. 137–142.
6. Тьерри, Л. Социо-культурная адаптация иностранных студентов, обучающихся в российских вузах. Автореферат. - Нижний Новгород, 2012, С.11.
7. United Nations Department of Economic and Social Affairs. Population Division. International Migration: сайт- URL: <http://www.Unmigration.org>.(дата обращения 29.03.2015)

Рецензенты:

Демченко С.К., д.э.н., профессор, кафедра экономики и планирования ФГАОУ ВПО «Сибирский Федеральный Университет», г. Красноярск;

Шершнева В.А., д.п.н., профессор, кафедра прикладной математики и компьютерной безопасности, ФГАОУ ВПО «Сибирский Федеральный Университет», г. Красноярск.